



(imageless edition)

- III Level 2
- Ⓐ Somali / French
- Ⓑ Abdi Muse
- Ⓒ Catherine Groenewald
- Ⓓ Cornelius Guleye



Un homme très grand

Nin aad u dheer

Nin aad u dheer / Un homme très grand
Written by: Cornelius Guleye
Illustrated by: Catherine Groenewald
Translated by: (so) Abdi Muse, (fr) Isabelle Dusoton,
Storybook Canada in an effort to provide
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

storybookscanada.ca

Storybooks Canada





Yaanbadiisa waxay ahayd mid aad u gaaban.

...

Sa houe était trop courte.

Sa porte d'entrée était trop basse.

...

Albabkiisa waxuu ahaa mid aad u hooseeyo.





Sariirtiisa waxay ahayd mid aad u gaaban.

...

Son lit était trop court.

Il quitta sa maison et vécut dans une grande forêt. Il vécut pendant de longues années.

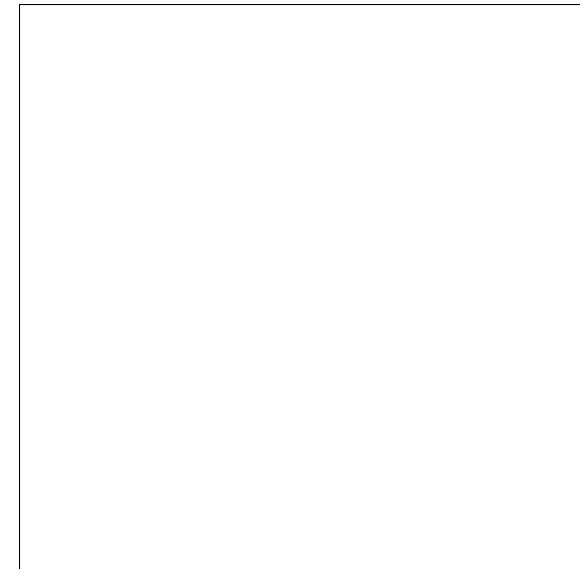
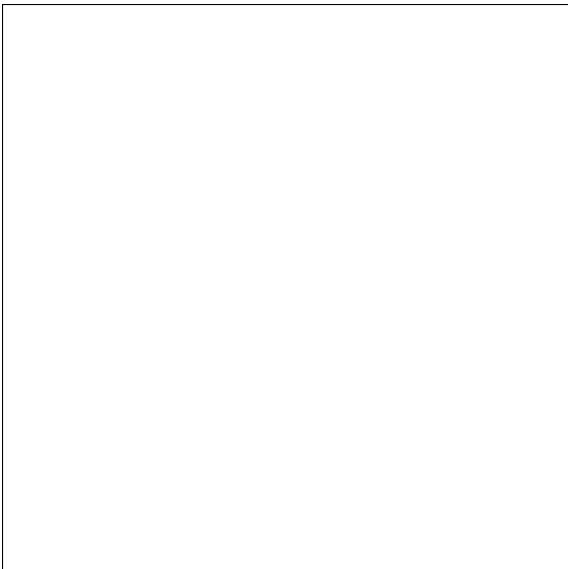
...

Waxuu ka tagay gurigiiisa waxuuna ku noola
kayn weyn. Waxuu ku noola sanda badan.

Sa bicyclette était trop petite.

...

Baskillisa waxuu aha mid aad u gaaban.





Ninkan aad ayuu u dheeraa!

...

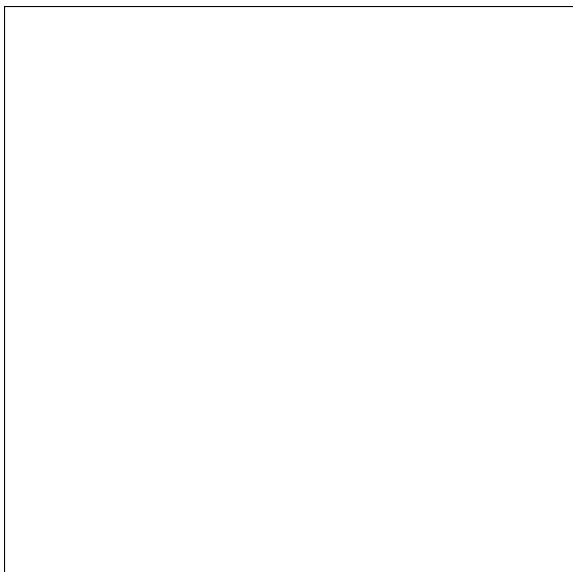
Cet homme était trop grand.

Waxuu ku fadhiistay kursi aad u sareeyo.
Waxuu kucunay fargeeto aad u dheer.

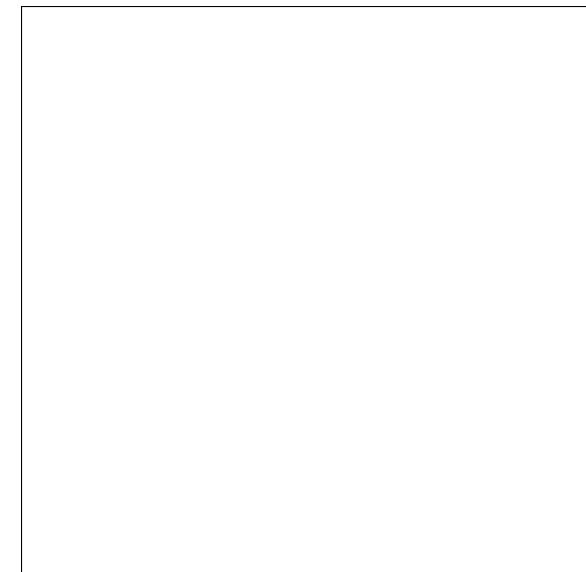
...

Il s'assit sur une chaise très haute et mangea
avec une très grande fourchette.

Waxuu sameeyay daab yanbo aad u dheer.



Waxuu soo ilbัดay baaskill aad u sareyo.



Il acheta une bicyclette très haute.

...

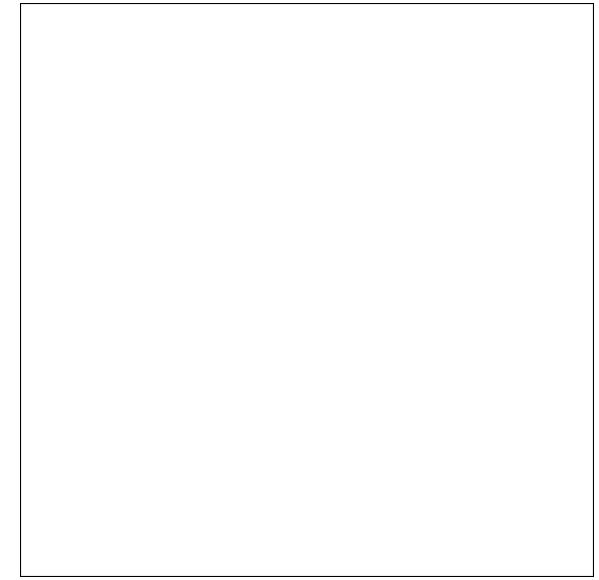
...



Waxuu sameeyay gidaaro albaab oo aad u sareeyo.

...

Il agrandit ses portes.



Waxuu sameeyay sariir aad u dheer.

...

Il fabrique un très grand lit.